RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Aerandria

bishie goodness...

Paradise Cafe

Scanner: Zilvoran

Proofreader: Eilka

Translator: Asahina

Editor: Camille & Karen

Quality Control: Lacaille

What's wrong with capable girls?! RAWR!

-Lacaille

http //aerandria.net

#aerandria@irc.irchighway.net

MORITA FUJI

森田富士

Fuji Morita Presents

THIS IS A PARADISE FOR GIRLS. COME ON, PLEASE CHOOSE
さあ、お好きなスイーツのお茶と
YOUR FAVORITE TYPE OF TEA AND YOUR FAVORITE STAFF
お好みのイケメンを選びください♥
ハリスタ王子を探せ!

ビッカビカラブの一刊

パラダイス・カフェ

PARADISE CAFE

NEWS!

富士ちゃんがついにFCデビュー!!

さらに、

イチオシは★

くわしくはカラー3ページ&54ページとその次のページを見てね!

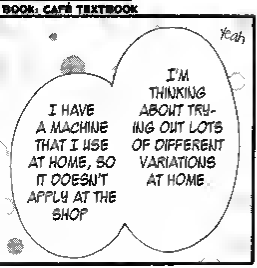
WELCOME.
Please sit over here
UWAH, IT'S REALLY FULL OF HOT WAITERS
AH!
OH, THERE'S A WAITRESS, TOO?
BUT IT SEEMS THAT SHE JUST WORKS IN THE KITCHEN.
THANK GOODNESS I WANT TO BE SERVED BY HOT WAITERS AFTER ALL

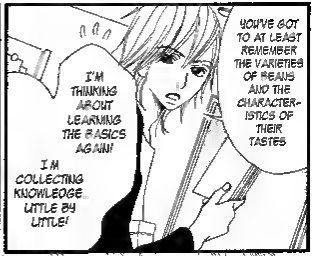
MIKAMI-SAAN~
Ah! Somehow he's so cute~~~!
and full of custom ers whose targets
This is Green Cafe.
are these sparkling guys
a very popular shop with a wide se lection of espresso.
KIKUCHI-KUUUN.
He's so cute~~~
AND YOUR EMAIL ADDRESS, TOO~~~
MATSUDA-SAN PLEASE TELL US YOUR CELL PHONE NUMBER ALREADY.
The most famous among them
...is Matsuda Hiroaki, a sophomore at university.
AH!
You have it tough
SERIOUSLY, GIVE ME A BREAK.
I CAN'T.

I CAN SO GET USED TO THAT EXPRESSIONLESS FACE AND HIS CURT ANSWER
IT'S LIKE HE ABSOLUTELY WON'T BELONG TO ANYONE. IT'S SO NICE
Other than his coolness and his good looks
Then I'll take that
this one tastes better
he's very considerate and he does the job perfectly. He has all different types of fans
thank you
please use this
Crash
menacing
THAT'S THE SECOND TIME THIS WEEK, EMI-CHAN
Ahaha
I-I'M SO SORRY!
NA-KA-ZA-WA.
HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU?!
Ahhh
And when he's mad, he's super scary

Sigh
I made Matsuda-san mad a lot today
WHAT? YOU'RE READING THE MANUAL AFTER ALL THIS TIME?
I'm going ahead!
Thanks for your hard work.

BOOK: CAFÉ TEXTBOOK


I'M THINKING ABOUT TRYING OUT LOTS OF DIFFERENT VARIATIONS AT HOME
Yeah
I HAVE A MACHINE THAT I USE AT HOME, SO IT DOESN'T APPLY AT THE SHOP


I'M THINKING ABOUT LEARNING THE BASICS AGAIN!
I'M COLLECTING KNOWLEDGE LITTLE BY LITTLE!
YOU'VE GOT TO AT LEAST REMEMBER THE VARIETIES OF BEANS AND THE CHARACTERISTICS OF THEIR TASTES

I'M SORRY, I'M SORRY!
OH, IS IT ALREADY THIS LATE?
THIS IS BECAUSE YOU CAN'T EVEN DO A VERY SIMPLE TASK, NAKAZAWA!
IT'S NOT!
YOU HAVE A MACHINE AT HOME?!
THAT'S AMAZING!

SHALL WE GO HOME?
That's right, there's something I forgot to say
But our relationship is a secret
It would be bad if the customers who like him find out.
We're actually dating
And then
It's still pretty cold
Clack
Clack
Sniff
ACCHOO

HOT!
WAH! JUST HOW MANY DID YOU
BEEP
EH! MATSUDA-SAN?
WARM, RIGHT?
Touch

PUT THEM IN YOUR POCKETS TO USE INSTEAD OF HAND-WARMERS

That's not fair
During work he's strict and he always gets mad at me,
but sometimes, he suddenly does things like this
It makes me fall in love with him over and over again

Then, see you tomorrow
Ah I'm so happy
He looks cool when he turns down, too
So no progress today either, huh?
It's been quite a while since we started dating
and yet we haven't even kissed. What's with our relationship?
Isn't it because of our superior-subordinate relationship at work?
It doesn't get romantic between us at all
I-I'm sorry!
Scolded every day..
Ack
Hold on!
What should I do?
Sigh

This means, if I become a competent girl
Ohh!
Swish
Swish
Swish
You've not been the changed my son of you
Matsuda-san
Hold tightly
THIS IS IT!!!
CLENCH
THE CAFÉ AU LAIT IS DONE!!!
All right, how's this?!
OH! WHAT'S THIS?

THIS IS LATTE ART I DREW IT WITH SKIM MILK
HEH.
That's awesome
IT LOOKS SO CUTE!
THE LATTE ART YOU DID WAS REALLY POPULAR WITH THE CUSTOMERS, EMI-CHAN
REALLY?
Yay!
WHEN DID YOU MASTER THIS SKILL?
WELL, I PRACTICED A LITTLE AT HOME.
I practiced so much I thought I could die
Shake
Shake
I WAS THINKING THAT I COULD DO SOMETHING TO MAKE THE CUSTOMERS HAPPY, TOO
Since I came to work here I've been so busy
YOU'RE SO DILIGENT
I WANT TO TRY THIS OUT, TOO
THEN I'LL TEACH YOU
Yay, I was praised for the first time

Now Matsuda-san should have a little better opinion of me, right?
UM... WHAT DO YOU THINK ABOUT THIS?
IF WE SERVE THIS FOR CUSTOMERS ON ANNIVERSARY DAYS OR SOMETHING, MAYBE THEY'LL BE HAPPY...
IT'S BETTER THAT WE DON'T SERVE THIS FOR THE CUSTOMERS YET.
Eh?

IT TAKES TOO LONG TO DRAW THE PICTURES
THE CAPPUCCINO WILL GET COOLER THAN THE PERMISSIBLE TEMPERATURE,
AND THE QUALITY OF THE TASTE WILL FALL, SO IT'S NO GOOD
No good
CLENCH!
YES, I UNDERSTAND.
What a cold way to say it
Well, I know that I'm still inexperienced at latte art
but it'd be great if he could praise me just a little bit

UM... MATSUDA-SAN,
YOU DON'T HAVE TO WALK ME BACK TODAY
It's over.
Bye
Thank you! I've had much!
MIKAMI-SAN ASK-ED ME TO TEACH HIM LATTE ART.
I THINK IT'LL TAKE A WHILE
...
LET'S GET START-ED, EMI-CHAN
AH, OK
UNDER-STOOD. BYE.
WAH, LATTE ART IS HARDER THAN I THOUGHT

I'M SORRY THAT I MADE YOU TEACH ME FOR THIS LONG
NO, IT'S ALL RIGHT
I'M GOING AHEAD
Uwah it's gotten pitch black I've got to hurry home
DASH!
MA-TSUDA-SAN!!!

I told him that he didn't have to walk me back.
could it be that he's worried about me?
WERE YOU WAITING FOR ME ALL THIS TIME?
YEAH
No way... I feel so happy.
THERE'S NO WAY I COULD LET A HIGH SCHOOL GIRL GO HOME ALONE AT SUCH A LATE HOUR

What's that about?
He says it as if he's walking me home because it's his duty.
Somehow, I feel like I'm the only one whose feelings for the other are growing stronger
Am I the only one who feels a large distance between us?
Does he even think of me as his girlfriend?
KISS ME..

EH?
PLEASE KISS ME.
I want the confidence
that he does think about me.

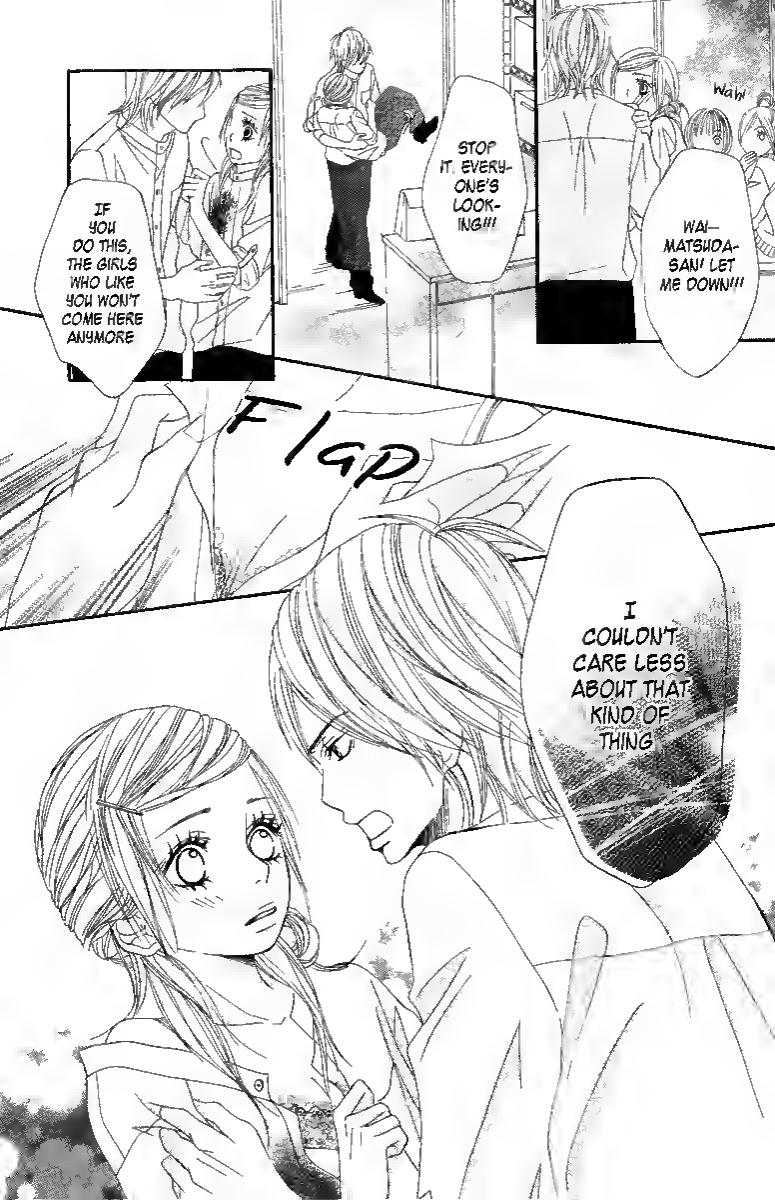
SORRY.
Why?
RUNS AWAY
I don't know what he's thinking.
NAKAZAWA!

I haven't even looked him in the face
After that, it became awkward between us
When I think that he might say that to me,
"Let's break up"
I get so scared
My friend?
AH, EMI-CHAN, THE GIRL AT TABLE TWO IS CALLING YOU IS SHE YOUR FRIEND?
Eh? Who is she? I don't know her
DID YOU CALL ME, MISS?
I WON'T ACCEPT YOU
EH?

I WON'T ACCEPT SOMEONE LIKE YOU AS MATSUDA-SAN'S GIRLFRIEND!
SPLASH
!!
MATSUDA-SAN CAN'T BELONG TO ANYONE
NOISY
NOISY
DISAPPEAR!!!
!!

CRASH!
AH...
IT'S YOU, RIGHT?
YOU'RE THE ONE WHO'S BEEN HARASSING ME LATELY
WHATEVER YOU DO TO ME DOESN'T MATTER,
HOWEVER...

...SHE'S THE MOST IMPORTANT PERSON TO ME.
Matsuda-san...
!!
IF YOU DO ANYTHING MORE TO HER, I WON'T FORGIVE YOU, EVEN IF YOU'RE A CUSTOMER


WAI—MATSUDA-SAN! LET ME DOWN!!!
Wahh
STOP IT. EVERY-ONE'S LOOK-ING!!!
IF YOU DO THIS, THE GIRLS WHO LIKE YOU WON'T COME HERE ANYMORE
Flap
I COULDN'T CARE LESS ABOUT THAT KIND OF THING

THAT ASIDE, WE'VE GOT TO HURRY UP AND TREAT YOUR BURN!
Opens up
IF A SCAR IS LEFT—
I- I'M ALL RIGHT!!
IT'S COOLED DOWN.
Eh?
IT'S NOT HOT ANYMORE, SO..
MOVES BACK
S-SORRY!!!
WHAM
NO, IT'S ALL RIGHT..
...

IT'S MY FAULT
EH?
RECENTLY, I'VE BEEN RECEIVING PRANK PHONE CALLS AND WEIRD LETTERS
I HAD A REALLY BAD FEELING ABOUT THE WHOLE THING
He was followed?
YESTERDAY, I WAS FOLLOWED EVEN THOUGH I WAS ALREADY CAUTIOUS.
EH? THEN, COULD IT BE THAT THE REASON WHY YOU DIDN'T KISS ME THAT TIME...
Was to protect me?
IF WE HAD BEEN SEEN THERE, YOU COULD HAVE BEEN IN DANGER OF BEING TARGETED...
THEN CAN I BE CONFIDENT THAT I'M YOUR GIRLFRIEND?!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
OF COURSE
BUT
DURING WORK, YOU ALWAYS GET MAD AT ME, AND EVEN WHEN I TRY HARD, YOU DON'T TREAT ME GENTLY AT ALL...
WELL, I KNOW THAT YOU'RE TRYING HARD,
BUT I CAN'T KEEP FROM WARNING YOU AND JUST LET YOU FAIL SO MANY TIMES...
THAT'S TRUE,
BUT THAT TIME, YOU WERE VERY COLD TO ME!
THAT'S BECAUSE...
MIKAMI AND KIKUCHI STUCK SO CLOSE TO YOU AND PRAISED YOU AND STUFF,
SO I BECAME STRICTER WITHOUT MEANING TO
UM...

Then
YOU WERE JEALOUS?
..
YEAH
he gets jealous.
he gets irritated
he gets vexed
SOMEHOW, I'M REALLY SURPRISED THAT YOU FEEL THAT WAY
WELL, OF COURSE I DO.

I ALWAYS THINK ABOUT YOU,NAKAZAWA.
I'M FOUR YEARS OLDER THAN YOU...
I ALWAYS WORRY ABOUT EACH AND EVERY LITTLE THING
LIKE, IF YOU ENJOY GOING OUT WITH SOMEONE LIKE ME OR NOT...

His heartbeats convey it all to me
our uncertainty
and the feelings of our hearts throbbing
Ahh, I see

...They're the same...
HAVE YOU HEARD ABOUT MATSUDA-SAN?

As for Green Café after the incident...
EH?
I HEARD THAT HE COVERED HER WHEN SHE ALMOST HAD SULFURIC ACID THROWN ON HER...
HE PROTECTED HIS GIRLFRIEND FROM A STALKER THAT ATTACKED HER WITH A KITCHEN KNIFE, RIGHT?
The story is getting blown out of proportion...
HE'S COOL, BUT HE'S REALLY HEAD-OVER-HEELS FOR HIS GIRLFRIEND. HOW NICE!
I want to be cherished like a princess, too!
EH?
Today, Matsuda-san's fans
are flocking here, too.
Give me it back!
Giggle
THE END